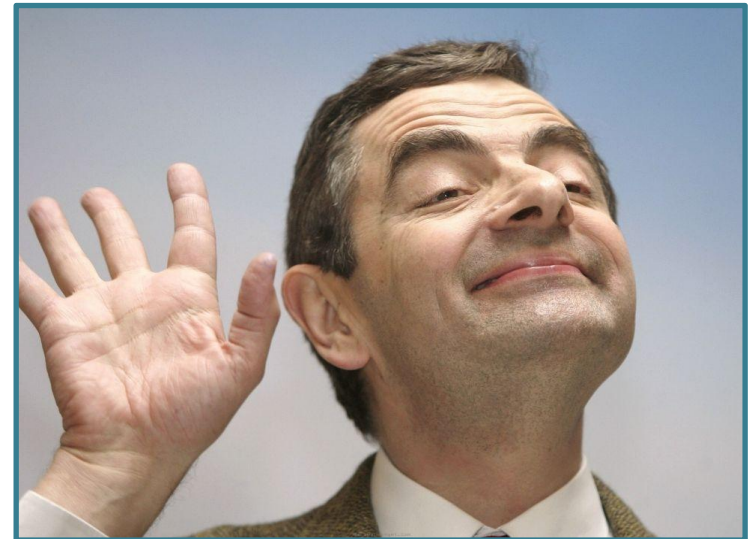


«Этикет приветствия в русском и иностранных языках»

Приветствие – один из самых важных знаков речевого этикета. С его помощью определяются отношения между людьми. При изучении и описании какого-либо языка люди нередко начинают с этикета приветствия для того, чтобы не возникало трудностей в общении.



С приветствия начинается общение, поэтому приветственные формулы - обязательный раздел двуязычных разговорников, которые издаются для туристов, спортсменов и всех, кто отправляется в чужие страны. Именно с формул приветствия нередко начинают изучение и описание языка. Они играют большую роль в нашем общении. Когда мы здороваемся, то мы показываем собеседнику, что мы хотим дальше продолжать общение. Некоторых людей беспокоит, когда знакомый, проходя мимо, только слегка кивает головой или вовсе не замечает его. Ведь это означает, что он не хочет с ним продолжать общение.



У многих народов выбор приветствия зависит не только от возраста, пола и степени близости общающихся. Но и от времени суток, чем занят это человек и кто он. Но и он должен тоже не просто ответить, но и использовать этикетную формулу.

Так приветствуют...



...на Гаваях



...в Индии



...в Ватикане



...в Новой Зеландии, Полинезии



...эскимосы



...представители арабской культуры

Приветствие - это самая распространенная форма проявления дружелюбия и уважения. Приветствием начинается рабочий день или разговор. Существует много форм различных приветствий в русском и английском языках: универсальные, деловые, дружеские, приветствия подростков в современном мире и другие. Универсальные приветствия в русском языке: «Привет!» - выражает близкие отношения и широко распространено среди молодёжи; «Здравствуй!» - уместное в любой обстановке; «Здравствуйте!» - официальное приветствие, в основном используется к лицам, которые старше вас по чину или возрасту; «Добрый день!» «Доброе утро!» «Добрый вечер!» - употребляется в зависимости от времени суток; «Доброго времени суток!» - происходит от приветствий; «Добрый день!» «Добрый вечер!» - более удобная форма для тех, кто находится в разных часовых поясах, «Приветствую вас!» - несколько архаическое, с оттенком торжественности, уместное в официальной обстановке; «Приветик!» - разговорно-просторечное, возможное только в неофициальной обстановке; «Позвольте/разрешите вас приветствовать!» - употребляется в случаях, торжественных, особенно при обращении к большой аудитории; «Моё почтение» - очень вежливое и полное достоинства приветствие, но им пользуются чаще всего люди пожилые. Универсальные приветствия в английском языке: «Hello!» - «Здравствуйте!» «Привет!»; «Good morning!» - «Доброе утро!»; «Good afternoon!» - «Добрый день!»; «Good evening!» - «Добрый вечер!». Эти фразы можно употреблять не только по отношению к знакомым, но и к тем, кого вы видите впервые.

В английской лингвокультуре неприличным считается обращаться к незнакомым людям, пока вы им не представлены. На деловых встречах важно соблюдать этикет. Следует улыбаться и не забывать использовать вежливые слова, «thank you» (спасибо), «you are welcome» (пожалуйста). В английском языке необходимо использовать соответствующие обращения: к мужчинам — Mister, к женщинам все чаще употребляется Ms (читается: [miz]), независимо от семейного положения.



Рукопожатие распространено в большинстве англоязычных стран. При знакомстве представьтесь полным именем и назовите должность, например: «Hello, I'm William Jones, sales manager» («Здравствуйте, я Уильям Джонс, менеджер по продажам»). Для продолжения разговора можно употребить следующие фразы: «Please have a seat» - «Присаживайтесь, пожалуйста»; «Thanks for agreeing to meet with me» - «Спасибо, что согласились со мной встретиться»; «My pleasure» - «С удовольствием» (в ответ на вопрос). В то время как в русском языке мы привыкли обращаться к людям «извините, пожалуйста», «а вы не подскажете» и т.д. А если нам нужно обратиться к людям старше нас по чину или возрасту, мы употребляем только имя и отчество. Очень редки в употреблении такие обращения, как «господин», «гражданин».



В деловой обстановке обращение на «вы» – свидетельство культуры и знания этикета. Обращение на «вы» не зависит от статуса партнёра или сотрудника компании. Оно распространяется на всех: руководителя и подчинённого, человека старшего и человека младшего возраста, женщину и мужчину, клиента и сотрудника. Русские (особенно мужчины) часто используют рукопожатия для приветствий. Этим выражая, свою открытость, готовность к контакту, а также отдавая дань уважения тому с кем ты здороваешься. Англичане в отличие от русских, очень редко подают друг другу руку при встрече (ограничиваются легким кивком головы вперед) и практически никогда не делают этого при прощании. Если вы пришли в гости к другу, поздоровайтесь с другими людьми, находящимися в доме. Представьтесь тем, кого не знаете. Используйте следующие фразы: «You can call me» - «Можете звать меня»; «Thanks for having me» - «Спасибо, что пригласили меня»; «I've heard so much about you» - «Я очень много о вас слышал»; «It's nice to put a face to a name» - «Рад наконец-то увидеть вас лично»; «You have a beautiful house» - «У вас очень красивый дом». Эти фразы употребляются как в английском, так и русском языках. Благодаря таким приветствиям, гости будут считать Вас культурным человеком. В русском языке необходимо использовать следующие формы приветствия в гостях: «В кои-то веки!»; «Вот так встреча!»; «Глубокое (глубочайшее) почтение»; «Здравия желаю»; «Здравствуйте!»; «Какая встреча!»; «Какие гости!»; «Приятный вечер (день)!»; «Рад Вас видеть»; «Рад Вас видеть в добром здравии»; «Рад Вас приветствовать»; «Рад Вас слышать» и т.п.



Всемирный день приветствий

21 ноября в календаре значитса как Всемирный день приветствий. «Отцы» праздника - два брата – американца из штата Небраска Брайен и Майкл Маккомак – в 1973 году в разгар очередного египетско-израильского конфликта решили, что пришло время совершить «простой, но эффективный поступок» - разослать письма с радуиными приветствиями по всему миру. Они никому не навязывали своих идей борьбы за мир во всём мире. Они лишь просили адресата поприветствовать ещё кого-нибудь, ещё ну хотя бы человек десять. Идея прилась по вкусу многим и была быстро поддержана как руководителями государств, так и простыми людьми. У разных народов - разные приветствия. Но в каждом из них заключено очень большое и важное содержание: «Я тебя вижу, человек! Ты мне приятен! Знай, что я тебя уважаю и хочу, чтобы и ты ко мне хорошо относился. Я желаю тебе всего самого доброго: здоровья, мира, веселья, счастья!»





Спасибо за
внимание.

*Презентацию подготовил ученик 8 «В» класса,
Бутавин Александр Михайлович.*